

# La bella Italia À AVIGNON

Une semaine à l'italienne

Du 14 au 22 octobre 2023



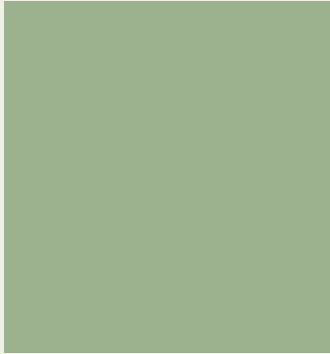
Marché  
Italien

Du 18 au 22 octobre

De 10 h à 20 h

Place du Palais des Papes

+ d'infos sur [avignon.fr](http://avignon.fr)



C'est avec un immense plaisir qu'Avignon accueille la 7<sup>e</sup> édition de la *Semaine Italienne*. Les liens qui unissent notre ville au *Bel Paese* sont anciens et solides. Dès le XIV<sup>e</sup> siècle, nombreuses furent les familles à quitter leur Italie natale pour s'installer dans la toute nouvelle Cité des Papes. Puis, ce furent des raisons économiques qui, il y a plus de 100 ans, poussèrent des vagues d'Italiens à traverser les Alpes pour gagner Avignon. L'apport de cette communauté fut marquant pour notre ville.

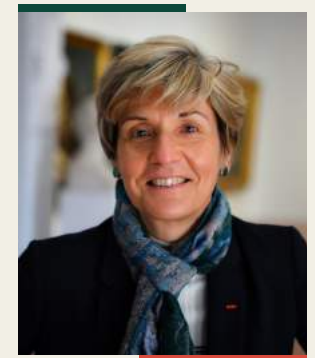
C'est cet héritage local et, plus globalement, la riche culture de la Péninsule que la *Semaine Italienne* entend mettre à l'honneur. Vivaldi, Rossini, Rota, Morricone... les plus grands compositeurs transalpins seront joués à travers toute une série de concerts. Le théâtre et la danse italiens prendront leurs quartiers sur les scènes avignonnaises tandis que le cinéma d'art et d'essai Le Vox projettera les œuvres de grands *maestri* (Rossellini, Fellini, Pasolini...). Balade guidée à travers la Petite Italie d'Avignon, conférence sur le *Buon Governo* de Lorenzetti, animations spéciales dans les bibliothèques... le programme de cette édition 2023 s'avère des plus riches ! Et bien entendu, cette *Semaine* n'aurait pas la même saveur sans le marché *Bella Italia* qui, comme chaque année, déploiera ses étals remplis de bons produits 100 % *Italia* sur la place du Palais des Papes.

J'en suis persuadée, les Avignonnais seront au rendez-vous de cette *Semaine Italienne*. Un événement devenu incontournable dans notre Cité des Papes grâce à l'implication

sans faille de nos partenaires. Je tiens ainsi à remercier la Chambre de Commerce italienne pour la France et la déléguée consulaire Monique Albergati, coordinatrice de l'événement, l'Institut Culturel Italien de Marseille et sa directrice Paola Ciccolella qui nous accompagne depuis des années, et bien sûr tous les acteurs locaux mobilisés chaque année.

Je profite de cette tribune pour saluer le Consul général d'Italie, Fabio Monaco, qui participera à sa toute première édition de la *Semaine Italienne*, ainsi qu'Angelo Izzo qui dans quelques semaines prendra la direction de l'Institut Culturel Italien de Marseille.

Belle *Semaine Italienne* à toutes et tous !



**Cécile HELLE**  
Maire d'Avignon

La semaine italienne à Avignon atteint cette année sa 7<sup>e</sup> édition avec un programme qui fait honneur à sa solide tradition de qualité et qui rend hommage, entre autres, à la musique classique, l'opéra ainsi qu'au cinéma italien.

À ce propos la riche collaboration avec l'Opéra Grand Avignon offrira une soirée d'exception avec le concert des musiques de films connus du cinéma italien ; ceci témoigne du fort lien qui depuis toujours lie la musique au cinéma, deux domaines artistiques pour lesquels l'Italie s'est toujours distinguée en qualité et originalité.

L'Opéra italien sera présent cette année aussi grâce au concert réalisé en collaboration avec une des excellences artistiques italiennes « l'Accademia Rossiniana, Opéra Festival de Pesaro ».

La diversité et la richesse des spectacles, inspirés de la culture italienne, certains artistes venant même d'Italie, permettent de redécouvrir ou découvrir les multiples facettes de la richesse artistique de l'Italie. Cette manifestation culturelle s'adresse à tous les âges, tous les publics, qu'ils soient connaisseurs ou simples curieux.

Du théâtre, de la danse, des animations muséales, encore de la musique, du cinéma, des conférences... pour le tout Avignon et plus !

L'édition 2023 est la première à laquelle j'ai l'honneur d'apporter ma contribution, faisant suite à Alessandro Giovine, collègue et

ami, qui a rendu possible le succès des précédentes éditions avec tous les acteurs culturels de la ville impliqués. Pour moi c'est un grand honneur ainsi qu'un immense plaisir de m'associer à toutes les personnes qui ont vu grandir ce projet jusqu'à devenir une partie intégrante et riche du panorama culturel de la ville mais surtout une véritable et unique référence de l'offre culturelle italienne en France.

À cet ensemble se joint le marché d'excellence, composé de produits gastronomiques et artisanaux, proposé par la Chambre de Commerce Italienne pour la France de Marseille.

Ce marché favorise la rencontre entre culture, économie et détente que l'on peut apprécier en famille ou entre amis.

Je renouvelle mes très sincères remerciements à la ville d'Avignon pour son infatigable travail, à Mme le Maire Cécile HELLE et à notre irremplaçable correspondante consulaire Monique Albergati qui est toujours la véritable âme de cet événement et avec laquelle, j'en suis certain, nous allons continuer à travailler avec profit.

Nous vous attendons tous à Avignon pour célébrer ensemble, dans le cadre magnifique de l'architecture de la ville des Papes, la Culture, l'Art et l'Histoire du Bel Paese.

---

**FABIO MONACO**  
Consul Général d'Italie

---

Cette année encore « Bella Italia » village italien entièrement dédié à l'artisanat et à la gastronomie italienne sera installé sur la superbe place du Palais des Papes.

Ce marché soutenu par le Consulat Général d'Italie de Marseille et la Municipalité d'Avignon est organisé par la Chambre de Commerce Italienne pour la France de Marseille (CCIFM) qui est la plus ancienne Chambre de Commerce italienne dans le Monde puisque fondée en 1866 avant même la fin de la réunification italienne.

Certifiée ISO 9001, la CCIFM a pour objectif de renforcer les relations économiques entre les 2 pays. Elle appartient à un réseau unique au monde de 83 chambres présentes dans 60 pays et est soutenue par le Ministère des Affaires étrangères et le Ministère du Développement économique italien.

Bella Italia, c'est plus d'une vingtaine d'exposants, tous producteurs, en provenance de différentes régions d'Italie qui proposent des produits dans les secteurs suivants : agroalimentaire (fromages, charcuterie, vins, biscuits salés/sucré, chocolat...), mode et accessoires (sacs, chaussures, vestes, bijoux, foulards...), décoration d'intérieur .. des animations, permettant de reproduire l'ambiance festive typique du « Bel Paese » et donner l'impression aux visiteurs de voyager en Italie (chanteurs, ateliers culinaires et artistiques...)

Le marché de la CCIFM sera un temps fort de cette semaine culturelle italienne imaginée par notre déléguée Monique Albergati avec le soutien de l'Institut Culturel Italien de Marseille, du Consulat Général d'Italie, de la Ville d'Avignon et de toutes les structures culturelles de la Ville influencées par le Bel Paese.

Cette manifestation reçoit tous les ans un accueil très chaleureux des avignonnais que nous remercions et en particulier de son Maire, Madame Cécile Helle sans qui rien ne serait possible.

---

**Domenico BASCIANO**  
Président de  
la Chambre de Commerce  
Italienne pour la France  
de Marseille

---

Comme tous les ans l'*Istituto Italiano di Cultura* de Marseille participe à la Bella Italia en Avignon, une manifestation qui devient de plus en plus importante pour les habitants de cette ville magnifique.

Le groupe des **Bandierai degli Uffizi** arrive directement de Florence pour inaugurer la manifestation le samedi 14 octobre avec des déambulations et des exhibitions surprenantes. Ils sont déjà venus en 2021 et le succès est garanti.

Nous continuons notre heureuse coopération avec le Théâtre du Balcon de Serge Barbuscia que je remercie beaucoup, un artiste d'origine sicilienne qui a gardé une profonde curiosité envers la culture italienne ; comme l'année dernière, nous avons invité une production italienne. Cette année elle vient de la région Marche (Marche Teatro). « **Smarrimento / Égarement** », un texte de **Lucia Calamaro**, l'une des figures les plus importantes du théâtre italien de ces dernières années, avec **Lucia Mascino**, une actrice formidable et protéiforme qui n'arrête pas de recevoir des prix pour ses interprétations au théâtre comme au cinéma et à la télévision (Dimanche 15 octobre 15h30 au Théâtre du Balcon).

Enfin le concert lyrique en coréalisation avec l'Opéra Grand Avignon. Cette année un programme autour de la musique de **Gioachino Rossini** avec deux jeunes chanteurs (Marta Pluda, Francesco Auriemma) sélectionnés par l'**Accademia Rossiniana Alberto Zedda** de Pesaro qui vont se produire avec l'Orchestre National d'Avignon dirigé par **Beatrice Venezi** (Jeudi 19 octobre 2023 20h00 Opéra Grand Avignon).

Il s'agit de ma dernière Bella Italia en Avignon, je tiens à remercier Madame Cécile Helle, maire d'Avignon, ses collaborateurs, l'Opéra Grand Avignon et naturellement Madame Monique Albergati, coordinatrice de l'initiative. Je souhaite longue vie à cette belle manifestation.

### Paola Ciccolella

Directrice Istituto Italiano di Cultura de Marseille

[iicmarsiglia.esteri.it](http://iicmarsiglia.esteri.it)

Samedi  
14 octobre

11h ■ Place Pie

## INAUGURATION DE LA PROGRAMMATION CULTURELLE DE LA SEMAINE ITALIENNE 2023

### Spectacles des « Bandierai degli Uffizi », proposés par l'Istituto Italiano di Cultura de Marseille :

Les « Bandierai degli Uffizi » sont les lanceurs de drapeaux officiels de la Ville de Florence et du défilé historique de la République Florentine. Le groupe, né en 1973, est inspiré par la Florence du XVI<sup>e</sup> siècle. Les 16 drapeaux représentent les principaux pouvoirs judiciaires de cette époque. Le groupe se produit chaque année à l'occasion des principaux événements de la ville tels que le Calcio Storico Fiorentino, le Scoppio del Carro, la Cavalcade des Mages et le trophée Marzocco.

Depuis près de 50 ans d'histoire, les « Bandierai » se sont produits avec succès dans certains des plus grands événements culturels et sportifs du monde entier en tant que porte-parole de la ville de Florence. En 2018, le Ministère du Développement économique a émis un timbre postal célébrant le 45<sup>e</sup> anniversaire du groupe.



### Programme de l'inauguration :

10h30

Deux départs des déambulations des « Bandierai degli Uffizi » :

- Place des Carmes
- Place des Corps Saints

11h

Inauguration de la programmation culturelle de la Semaine Italienne 2023. Spectacle des « Bandierai degli Uffizi »  
Place Pie

14h30

Déambulation des « Bandierai degli Uffizi » (départ en bas de la rue de la République)  
Spectacle Place de l'Horloge puis  
Place du Palais des Papes

Du mercredi 18  
au dimanche  
22 octobre

De 10h à 20h

Place du Palais des Papes

Nocturne le vendredi 20 et  
le samedi 21 octobre jusqu'à 22h00

## MARCHÉ "LA BELLA ITALIA EN AVIGNON"

### La Chambre de Commerce Italienne pour la France de Marseille a

sélectionné plus d'une vingtaine  
d'artisans et producteurs, venus  
d'Italie, qui seront présents sur la  
Place du Palais des Papes, du 18 au  
22 octobre inclus. Pendant 5 jours, ils  
proposeront un panel complet des  
produits phares de la « Bella Italia ».

La « gastronomie italienne » sera  
évidemment au rendez-vous, avec une  
sélection de produits et de spécialités  
salées et sucrées, tels qu'un large  
choix de charcuterie, fromages et  
pâtisseries ; des truffes, des vins, du  
limoncello, des olives, du Parmigiano  
Reggiano, des pâtes fraîches... Ils  
proposeront ainsi un vrai voyage  
oenogastronomique du nord au sud du  
Belpaese, en passant par les îles.

Qui dit Italie dit aussi pays de la  
« mode et de l'artisanat »... vous  
y découvrirez des objets en verre  
de Murano, des masques vénitiens,  
des objets de décoration, des bijoux,  
des accessoires de mode, de la



**INAUGURATION**  
Mercredi 18 octobre

Animation chantante et  
dansante par le duo  
« TARENTELAN »

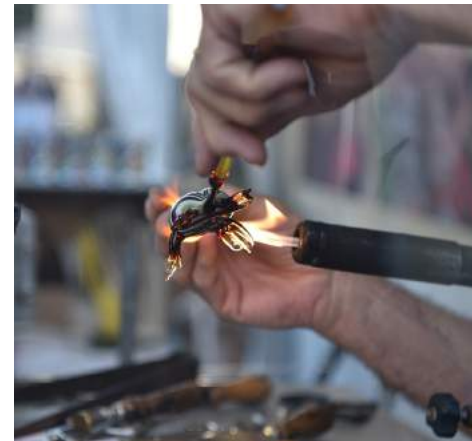
11h00 - 11h30 et 14h00 - 14h45

Démonstrations de 3 grandes  
dances folkloriques du Sud  
de l'Italie : la PIZZICA, LA  
TARANTELLA et le BALLO SU  
TAMBURO.

maroquinerie... et bien sûr plein de  
nouvelautés !

Un vrai « villaggio italiano » !  
Côté Tourisme, laissez-vous  
tentir par la « **Destination  
Calabre** » ! Un point d'information  
« **Calabria Straordinaria** » vous  
présentera le patrimoine naturel,  
historique, artistique, culturel,  
œno-gastronomique de cette  
magnifique région du sud de l'Italie.

**Le tout sera animé tous les jours  
en musique, par le groupe « Banda  
Boffelli », qui proposera des reprises  
des plus belles chansons italiennes  
à raison de 4 passages par jour : de  
12h00 à 12h30, de 14h30 à 15h00, de  
16h30 à 17h00, de 18h00 à 18h30 ;  
le vendredi 20 octobre 2023, les  
passages seront les suivants : de  
12h00 à 12h30, de 14h30 à 15h00, de  
16h30 à 17h00 et de 20h00 à 21h00,  
autour d'un aperitivo italiano !**





## EXPOSITIONS

À partir  
du mardi  
10  
octobre

### Exposition-parcours | **PASSION VENITIENNE LA COLLECTION ARCHÉOLOGIQUE NANI SAN TROVASO DU MUSÉE LAPIDAIRE**

**Musée Lapidaire ■ Collections archéologiques**

Fruit de la passion d'une grande famille vénitienne, le Musée Nani regroupe à partir du XVII<sup>e</sup> siècle, une des plus importantes collections privées d'archéologie.

À partir de 1840, les collections du Musée sont dispersées permettant au Musée Calvet d'acquérir le plus grand nombre d'œuvres immédiatement après les collections privées et les Musées italiens.

L'exposition-parcours La collection Nani San Trovaso vous propose de découvrir une partie des œuvres majeures de cet ensemble exceptionnel.

Musée Lapidaire - 27 rue de la République  
Du mardi au dimanche (fermé le lundi) de 10h à 13h et de 14h à 18h

### **LA CULTURE ITALIENNE DANS LES COLLECTIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE**

**Bibliothèque de la Maison Jean Vilar**

**Visites guidées du mardi 17 au vendredi 20 octobre : 17h à 17h30**

GALLICA, la bibliothèque numérique de la BNF, a franchi début 2023 le cap des 10 millions de documents accessibles en ligne, numérisés partir de supports variés : imprimés, manuscrits, photographies, affiches, objets et costumes, documents sonores...

Au sein de ce riche corpus, la culture italienne figure en bonne place, à travers des ouvrages portant sur son histoire, sa littérature ou sa gastronomie, des guides et récits de voyages, des cartes, des photographies anciennes comme celles du fonds de la Société de Géographie ou encore des affiches touristiques.

Une sélection de ces documents vous est proposée par Jean Baptiste RAZE, conservateur de la Bibliothèque de la Maison Jean Vilar, à travers 4 rendez-vous échelonnés tout au long de la semaine italienne.

maison-jean-vilar@bnf.fr - 04 90 27 22 84  
Entrée libre et gratuite, réservation conseillée  
Maison Jean Vilar (Antenne BNF) - 2<sup>e</sup> étage - 8 bis rue de Mons

Du  
17 au  
20  
octobre



## AVIGNON BIBLIOTHÈQUES

Samedi  
7  
octobre

### **Club de lecture | JAPAN MANIA DÉBARQUE EN ITALIE**

**10h ■ Bibliothèque Éphémère J-L Barrault**

Viens partager ta passion pour les mangas, les animés, les webtoons ou encore la Jpop à la bibliothèque ! A travers des conseils de lecture, des quizz, des blind test et des projections ! Nous partirons pour ce 1<sup>er</sup> rendez-vous en Italie. À partir de 12 ans

Samedi  
14  
octobre

### **Échanges | DES STRIPS ET DES BULLES PARTENT EN ITALIE**

**10h30 ■ Bibliothèque Ceccano ■ Espace BD (3<sup>e</sup> étage)**

Échangeons autour de la bande dessinée : venez découvrir notre sélection italienne et discutons-en ensemble !

### **Lecture petite enfance | BABILLAGES**

**10h30 ■ Bibliothèque Paul & Alice Cluchier**

Douces histoires et comptines italiennes pour les tout-petits (de 0 à 3 ans).

### **Club de lecture | L'AS-TU LU ?**

**13h30 ■ Bibliothèque Éphémère J-L Barrault**

Vous aimeriez vous intéresser de plus près à l'Italie ? Venez découvrir de nouveaux horizons en nous rejoignant pour échanger et partager de façon décontractée autour de nos lectures, communes ou individuelles !

### **Concert-lecture | MARGUERITE YOURCENAR ET L'ITALIE**

**15h30 ■ Bibliothèque Ceccano, Galerie Rez-de-chaussée**

**Saison contemporaine de l'Ensemble 44**

Les évocations de l'Italie sont récurrentes dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar. L'Ensemble 44 a choisi de mettre en miroir des textes de l'Antiquité, de Dante, de la Renaissance italienne avec des extraits de romans de Marguerite Yourcenar : *Les Mémoires d'Hadrien*, *L'Œuvre au noir*... et d'autres textes moins connus évoquant l'histoire et la culture italiennes.

Cette lecture sera ponctuée d'interludes musicaux à la clarinette, avec des musiques de différents époques, mêlant l'ancien et le moderne.

Mercredi  
18  
octobre

### Lecture petite enfance | **BABILLAGES**

**10h30 ■ Bibliothèque Pierre Boule**

Douces histoires et comptines italiennes pour les tout-petits (de 0 à 3 ans).

### Lecture jeunesse | **LE TEMPS DES HISTOIRES : VIVA ITALIA !**

**15h ■ Bibliothèque Pierre Boule**

Les enfants sont invités à découvrir des histoires ou des contes étonnants, effrayants, étranges, tendres ou comiques. Place à la lecture pour tous les enfants de plus de 4 ans et pour leurs parents.

### Lecture jeunesse | **LE TEMPS DES HISTOIRES : VIVA ITALIA !**

**15h30 ■ Bibliothèque Ceccano, Salon des histoires**

**et Bibliothèque Éphémère J-L Barrault**

Les enfants sont invités à découvrir des histoires ou des contes étonnants, effrayants, étranges, tendres ou comiques. Place à la lecture pour tous les enfants de plus de 4 ans et pour leurs parents.

### Musique et Jeu | **LES PLUS GRANDES CHANSONS ITALIENNES : QUIZ MUSICAL**

**15h30 ■ Bibliothèque Champfleury**

Tout public, à partir de 12 ans

Jeudi  
19  
octobre

### Échanges | **À LA DÉCOUVERTE DE LA VILLE DE NAPLES**

**15h30 ■ Bibliothèque Éphémère J-L Barrault**

Partez en voyage grâce à votre bibliothèque ! Nous vous invitons à travers son histoire, sa géographie, sa culture, ses coutumes, sa cuisine, sa musique, sa littérature et bien plus encore, à découvrir les multiples facettes de Naples.

Vendredi  
20  
octobre

### Club de lecture | **L'AS-TU LU ?**

**10h30 ■ Bibliothèque Pierre Boule**

Vous aimeriez vous intéresser de plus près à l'Italie ? Venez découvrir de nouveaux horizons en nous rejoignant pour échanger et partager de façon décontractée autour de nos lectures, communes ou individuelles !

### Lecture et musique | **MIDI-SANDWICH : ENNIO MORRICONE EN MUSIQUE**

**12h30 ■ Bibliothèque Ceccano, Jardin ou galerie (en fonction du temps)**

Vous déjeunez dans le jardin de la Bibliothèque Ceccano ? Vous aimez les arts ? La littérature ? Alors, ce rendez-vous est fait pour vous : venez (re)découvrir les merveilleuses œuvres du compositeur italien Ennio Morricone.

### Atelier créatif | **ATELIER POUR PETITES MAINS**

**17h ■ Bibliothèque Paul & Alice Cluchier**

Crée à la façon de... surprise ! *À partir de 6 ans*

### Échanges | **À LA DÉCOUVERTE DE L'ITALIE**

**17h ■ Bibliothèque Champfleury**

Partez en voyage grâce à votre bibliothèque ! Nous vous invitons à travers son histoire, sa géographie, sa culture, ses coutumes, sa cuisine, sa musique, sa littérature et bien plus encore, à découvrir les multiples facettes de l'Italie.

Jeudi  
26  
octobre

### Atelier créatif | **ATELIER POUR PETITES MAINS**

**15h ■ Bibliothèque Pierre Boule**

Crée à la façon d'Arcimboldo. *À partir de 6 ans*



## AGENDA

Samedi  
14  
octobre

### Spectacle jeune public | PINOCCHIO

17h ■ Théâtre des Halles ■ Scène d'Avignon Rue du Roi René

D'après le conte de Carlo Collodi adaptation, musique & mise en scène Thomas Bellorini /// Production compagnie Gabbiano Avec le soutien du Centre Culturel Jean Houdremont de La Courneuve, du Cenquatre-Paris, de l'Adami et de la Spedidam /// Avec François Pérache Adrien Noblet Zsuzsanna Varkonyi Brenda Clark Céline Ottria /// Jo Zeugma Lumières – Jean-Philippe Morin Costumes – Jean-Philippe Thomann /// Illustrations & animations – Laure Laferrerie



Les inoubliables aventures de la marionnette au long nez renaissent pour notre plus grand bonheur dans une œuvre musicale et aérienne.

Dans l'atelier de Geppetto, un conteur donne vie au récit féérique imaginé par Carlo Collodi. Sous nos yeux écarquillés, une danseuse acrobate s'anime sur son trapèze dès que la musique, composée par le metteur en scène Thomas Bellorini, ouvre les portes du merveilleux. On entre comme par magie dans l'univers de l'espiègle pantin de bois. Le décor aux teintes sépia revêt bientôt les couleurs bigarrées de la fête foraine. Peu à peu, le Grillon, la Fée, le Mauvais garçon, Pinocchio et Geppetto prennent forme et nous invitent à les suivre dans leurs rocambolesques aventures.

Perchée sur une haute échelle, la Fée accordéoniste chante dans l'étrange langue des ogres. L'homme-orchestre jongle avec sa pléiade d'instruments. L'acrobate mime les rebondissements trépидants de Pinocchio, du pays des Récréations, où il est transformé en âne, jusqu'au fond de l'océan où il est avalé par la baleine. La magie de la musique fait tomber la neige, pleurer le Grillon écrasé et plante le chapiteau d'un cirque flamboyant. Un récit choral au souffle poétique, fidèle au conte universel qui réveille notre enfant intérieur.

Durée du spectacle : 1 heure

Billetterie en ligne [www.theatredeshalles.com](http://www.theatredeshalles.com) Billetterie téléphonique 04 32 76 24 51

Tarifs Plein tarif 22 € Tarif réduit 15 € Enfants <10 ans 8 € Pass culture 5 €

Autres tarifs : [www.theatredeshalles.com](http://www.theatredeshalles.com)



**Concert Musique Baroque en Avignon I**  
**VICTOR JULIEN-LAFERRIÈRE VIOLONCELLE**  
**JUSTIN TAYLOR CLAVECIN**

**20h ■ Théâtre du Chêne Noir ■ 8 Rue Sainte-Catherine**

En coréalisation avec le Théâtre du Chêne Noir, avec le soutien Petit Palais Diffusion, en coréalisation avec l'Opéra Grand Avignon

**Vivaldi / Geminiani - Francesco Geminiani** - Sonate en la mineur, opus 5 n°6 /// **Benedetto Marcello** - Adagio BWV 974 (transcrit par Johann Sebastian Bach pour clavecin d'après le concerto pour hautbois de Marcello) - Sonates en sol mineur, n°6 opus 2 /// **Francesco Geminiani** - Sonate en do majeur opus 5 n°3 /// **Antonio Vivaldi** - Sonate en si bémol majeur, opus 5 n°6 /// **Johann Sebastian Bach** - Concerto BWV 972 (d'après Vivaldi, Estro Armonico, opus 3 n°9) /// **Antonio Vivaldi** - Sonate en mi mineur, opus 5 n°5

J'ai commencé le violoncelle en imaginant être chef d'orchestre, dit Victor Julien-Laferrère, lauréat du Reine Elisabeth en 2017, Victoire de la Musique en 2018. Soliste de renommée internationale, il est accueilli par les orchestres les plus prestigieux (Concertgebouw, Orchestre de Paris, Philharmonique de Radio-France, Orchestre National de France...) et les autres espaces renommés : Konzerthaus de Vienne, Tonhalle de Zürich, Champs Elysées...

---

Durée : 1h00

À l'Opéra Grand Avignon

À compter du vendredi 30 juin par téléphone : 04 90 14 26 40

Par internet : [www.operagrandavignon.fr](http://www.operagrandavignon.fr)

À compter du mardi 29 août 2023 : au guichet de l'Opéra Grand Avignon, au Théâtre du Chêne Noir le soir du concert

Tarif général 30€, Groupes plus de 10 personnes Adhérents Musique Baroque 26€, Jeunes – 18ans Etudiants – 25ans Handicapés / demandeurs d'emploi 15€, Pass Culture (au guichet le soir des concerts) 5€



Victor Julien-Laferrère © Jean-Baptiste Millot

Victor Julien-Laferrère et Justin Taylor unissent ici leurs talents pour nous faire entendre les rares sonates pour violoncelle et clavecin de Vivaldi et Geminiani, magnifique violoniste napolitain et compositeur appréciable qui en font très vite une autorité musicale incontestée.



Justin Taylor © Jean-Baptiste Millot

Justin Taylor, que Musique Baroque en Avignon reçoit pour la troisième fois, est devenu en seulement quelques années l'un des clavecinistes internationaux les plus prometteurs et collectionne les plus belles récompenses musicales.

Dimanche 15 octobre

**Théâtre | SMARRIMENTO / ÉGAREMENT**

**15h30 ■ Théâtre du Balcon ■ 38 rue Guillaume Puy**

Le Théâtre du Balcon en coopération avec l'Istituto italiano di Cultura de Marseille /// Texte et mise en scène Lucia Calamaro avec : Lucia Mascino /// Décor et lumières Lucio Diana / Costumes Stefania Cempini / Régie Mauro Marasà /// Directeur de la production Marta Morico /// Traduction du texte en français & surtitrage Federica Martucci Production MARCHE TEATRO

"Égarement" est un éloge appuyé des prémices, des commencements.

Ce moment où la personne, la chose ou le fait apparaît, surgit, croise notre chemin et crée une présence là où avant il y avait de l'absence. Ce topos fleurit ici à travers une écrivaine en crise depuis un bon moment et entourée des personnages initiaux de divers romans qu'elle n'écrira jamais, parce qu'elle n'arrive pas à aller de l'avant. Ses éditeurs, pour faire face à l'acompte, organisent des lectures/conférences à travers l'Italie. Cela leur permet d'encaisser quelques revenus et de vendre à l'issue de ces rencontres des exemplaires des œuvres précédentes de l'autrice tandis que cette dernière ne produit rien de nouveau. Lorsque continuer devient impossible, il ne reste plus qu'à recommencer. Lucia Calamaro, comédienne, dramaturge et metteuse en scène, est l'une des figures les plus importantes du théâtre italien de ces dernières années.

Lucia Mascino, actrice, suit une carrière qui embrasse le théâtre, la télévision, le cinéma. Elle a reçu de prestigieuses récompenses telles que le Prix Vittorio Mezzogiorno pour le théâtre, deux nominations aux Nasti d'Argento comme Meilleure Actrice dans un premier rôle et a remporté le Prix Anna Magnani pour le cinéma en 2018. En 2020, elle a remporté le Prix Torvaianica : Ugo Pari 30, Premio Ugo Tognazzi comme Meilleure Actrice.

Billetterie :  
04 90 85 00 80 ou  
theatredubalcon.org  
Tarif à partir de 5 €



Dimanche  
15  
octobre

**Théâtre | PASOLINI. QU'AVEZ-VOUS FAIT DE MOI ?**

**19h ■ Théâtre de la Chapelle des Italiens ■ 33, rue Paul Sain**

La Cie Le Cercle des lucioles et Théâtre de La Chapelle des Italiens présentent /// Adaptation : Olindo Cavadini Textes : Olindo Cavadini - Christiane Olivier Régie : Léonard Cavadini

**INTENTION :**

L'œuvre artistique, intellectuelle et politiquement engagée de Pier Paolo Pasolini a marqué des générations. Connue notamment pour son engagement à gauche, mais se situant toujours en dehors des institutions et des partis, Pasolini observe en profondeur les transformations de la société et ce, jusqu'à sa mort en novembre 1975.

Son œuvre suscite de fortes polémiques et provoque des débats par la radicalité des idées exprimées. Pasolini populaire et humaniste, eut le courage de heurter tous les pouvoirs et de passer définitivement la frontière des conventions et des préjugés. Par ailleurs, hors des frontières d'Italie la connaissance de Pasolini cinéaste est incomparablement plus large que celle de Pier Paolo Pasolini poète, nous lui devons de ne jamais oublier qu'il fut un grand poète.

D'abord poète dialectal, puis exilé, fiévreux, persécuté, gourmand, maniériste et quelquefois horripilant et obscène mais toujours incandescent et splendide.

**SYNOPSIS :**

Un fils d'immigré italien, devenu acteur, s'interroge, raconte et joue le célèbre Pier Paolo Pasolini en devenant tour à tour l'un et l'autre. Il évoque sa rencontre improbable avec le poète cinéaste protéiforme doté d'un esprit libre.

L'Italie, Rome et ses ragazzi sont présents tout au long de l'histoire.

L'acteur, alors, nous offre, peu à peu, par son regard et son exploration, son propre univers pasolinien. Un Pasolini humaniste au destin tiraillé. Un destin marqué par son obsession d'aimer qui le conduira vers une fin tragique.

Spectacle suivi d'un moment de convivialité....

Durée : 1 heure

Entrée : prix réduit 10 € / plein tarif 14 €

Réservation : 06 14 59 24 69

Lundi  
16  
octobre

## Initiation | PALÉOGRAPHIE... EN LANGUE ITALIENNE

10h ■ Archives municipales d'Avignon ■ 6 rue Saluces

Installez-vous confortablement dans la salle pédagogique des Archives municipales, établies dans l'ancien Mont-de-piété d'Avignon et initiez-vous au plaisir du décryptage des écritures anciennes. Pour la semaine italienne, les Archives municipales vous proposent de découvrir un document du fonds ancien : une lettre en italien et français d'Etienne Dulci, archevêque d'Avignon, évoquant l'établissement du Mont-de-piété à Avignon.

Durée : environ 1h30

Réservation par mail : [archives.municipales@mairie-avignon.com](mailto:archives.municipales@mairie-avignon.com)  
(indiquer les nom, prénom, adresse électronique et numéro de téléphone de chaque participant)



## Conférence | LE BUONGOVERNO D'AMBROGIO LORENZETTI (SIENNE, 1338)

Entre ville et campagne,  
une fresque politique dans l'Italie du Trecento

15h ■ Musée du Petit Palais ■ Place du Palais

Conférence donnée par Guido Castelnuovo Professeur des Universités Histoire du Moyen Âge, Directeur des Éditions Universitaires d'Avignon (EUA)

En 1338, le grand peintre siennois Ambrogio Lorenzetti était rétribué par les autorités communales de la ville de Sienne pour peindre un grand ensemble de fresques qui allait couvrir les murs d'une des salles les plus prestigieuses du tout récent palais communal de Sienne, un palais public donnant sur la célèbre place citadine du Campo.

Qu'est-ce qu'Ambrogio décide donc de peindre à fresque sur trois des quatre parois de la salle dite de Neuf ? Le peintre s'attelle à représenter, tout d'abord, deux puissantes allégories, de la Paix et de la Guerre ou du bon et du mauvais gouvernement, comme elles sont appelées aujourd'hui. Dans le même temps, Ambrogio s'applique à nous montrer les conséquences de ces choix politiques et culturels sur la vie de tous les jours, dans la cité comme à la campagne, selon que le monde est en paix ou en proie à la guerre.

En présentant et en interprétant au plus près l'incroyable richesse de ce chef d'œuvre peint, le but de cette conférence est de faire revivre l'ensemble d'une société médiévale au quotidien, entre le marché et la taverne, les villages et les routes, les formes de gouvernement et les cadres religieux, le monde des villes et l'univers des champs.

Mardi  
17  
octobre

## Danse contemporaine | « CONNECTION »

20h ■ Théâtre Golovine ■ 1 bis rue Sainte Catherine

Interprétation : Luca Ricci et Marie Soulabaille Musiques: Jon Hopkins, Murcof, Olafur Arnalds /// Production: Compagnie Evolu'mento /// Soutiens: L'Entrepôt de Venelles, Palais des Princes d'Orange, Centre de Danse Colombat, Théâtre des Calanques.

« CONNECTION » nous invite à suivre le voyage de deux danseurs interprètes, qui en voulant sortir d'un système, d'un quotidien connu de tous, vont partir à la recherche de quelque chose de plus profond, de plus intime : leur lumière intérieure. Lorsque tout s'arrête autour de nous, n'est-il pas le bon moment pour se demander ce qui nous anime vraiment ? Quel est notre feu intérieur, celui qui nous permet de réaliser l'irréalisable ?

Ce duo de danse contemporaine est interprété et chorégraphié par **Luca Ricci**, danseur international Italien, ayant dansé à Rome, dans la compagnie Luigi Martelletta, et **Marie Soulabaille**, danseuse internationale française, ayant dansé au Ballet de Trier en Allemagne, puis à Macao dans le spectacle The House of Dancing Water de Franco Dragone.

Ils ont co-créé la Compagnie Evolu'mento en octobre 2022.  
Chorégraphie : Luca Ricci et Marie Soulabaille

Tarifs : 15€ / 12€ / 7€  
04 90 86 01 27  
contact@theatre-golovine.com /  
www.theatre-golovine.com



© Cédric SAUNIER

Mercredi  
18  
octobre

## Visite et atelier en famille | L'ITALIE DANS LES COLLECTIONS DU MUSÉE ANGLADON

14h à 15h ■ Musée Angladon ■ 5 rue Laboureur

Une petite histoire de l'art racontée aux petits et grands avec quelques propositions artistiques des ateliers du mercredi, suivie d'un **atelier portrait façon Renaissance** avec des cires et des ocres naturels, nous traduirons Visage, costume, attributs pour exprimer la « bellezza ».

Inscription auprès de Alexandra Siffredi : a.siffredi@angladon.com  
Tarif 3€ / participant accueil@angladon.com / 04 90 82 29 04

## Visite et atelier | COLLECTIONS ITALIENNES

16h ■ Palais du Roure ■ 3 Rue Collège du Roure

Lors de la semaine italienne, en famille laissez-vous transporter par l'atmosphère de cet ancien hôtel particulier qui avait appartenu à la famille italienne Baroncelli. Une visite et un atelier seront proposés autour de l'histoire et des collections italiennes du Palais du Roure.

Informations et réservation :  
palais.roure@mairie-avignon.com - 04 13 60 50 01

## Visite accompagnée | MAJOLIQUES ET FAÏENCES

16h30 ■ Musée Vouland ■ 17 rue Victor Hugo

Cette **visite accompagnée** des collections d'Arts décoratifs par Odile Guichard, conservatrice-directrice, se concentre sur la faïence, technique de céramique, des pièces hispano-mauresques aux faïences de Marseille, en passant par Urbino et Faenza en Italie, Nevers, Moustiers, mais aussi Delft en Hollande, Strasbourg, Lyon ou Montpellier, du grand feu ou petit feu.

Tarifs musée : 6 euros, 4 euros réduit  
Réservation : 04 90 86 03 79 musee.vouland@wanadoo.fr

## Théâtre | PRÊT-À-PARTIR

20h ■ Théâtre du Chêne Noir ■ 8 Rue Sainte-Catherine

Auteurs : Fabio Gorgolini et Fabio Marra, Metteur en scène : Fabio Gorgolini, Interprètes : Ciro Cesarano, Paolo Crocco, Laetitia Poulalion et Fabio Gorgolini, Décor : Atelier Jipanco, Création lumières : Orazio Trotta, Costumes : Virginie Stuki, Création maquillage : Elena Di Fatta, Musique : Fabio Gorgolini, Alex Gorbi et Marco Chiarabini

La compagnie Teatro Picaro est née en 2007. Elle a pour objectif la recherche d'une nouvelle écriture théâtrale à partir de la tradition du théâtre populaire européen.

Le travail sur la gestuelle et sur le mélange des langues est à la base de sa recherche théâtrale. Son but est de conjuguer la tradition avec les thématiques contemporaines, l'expression corporelle avec le texte parlé, pour donner naissance à un théâtre populaire, à la fois burlesque, social et poétique.

Quatre comédiens déçus sont tout ce qu'il reste d'une compagnie de théâtre dont l'heure de gloire n'est désormais plus qu'un vieux souvenir. C'est alors que la compagnie, proche de la faillite, obtient

le grand privilège de jouer son nouveau spectacle à la Cour du duc. C'est la dernière chance pour la troupe de retrouver le succès et de fuir la misère où elle s'enfonce. Le voyage vers la Cour est interrompu par un accident au beau milieu d'un bois. On assiste alors aux répétitions du spectacle qui décidera du sort de la compagnie. Un roi obèse traversera une série d'aventures et de métamorphoses pour conquérir ce que le pouvoir seul ne peut pas lui donner. Les répétitions terminées, nos quatre comédiens vont-ils être prêts à partir ?

Quelque chose va se passer dans ce bois, quelque chose que personne n'attendait...

Une histoire rocambolesque où l'ironie se mêle au drame, le passé au présent, la fantaisie à la réalité.

Tarif plein 30 euros / Tarif réduit 21 euros / Tarifs sociaux 10 euros / Tarif Pass Culture 5 euros

Informations et réservations au  
04 90 86 74 87  
ou sur [www.chenenoir.fr](http://www.chenenoir.fr)

Jeudi  
19  
octobre

## Visite guidée | LA PETITE ITALIE DANS LA CITÉ DES PAPES

14h30 ■ Place Pignotte

Les Italiens et Avignon ...une si longue histoire. Au XIV<sup>e</sup> siècle, le pape étant installé à Avignon, amènera avec lui de nombreuses familles italiennes.

Enfin, au tout début du XX<sup>e</sup> siècle, fuyant la misère, de nombreux Italiens débarquent dans le sud, pour y trouver du travail. Ils sont venus bien souvent à pied et sans chaussures, traversant les Alpes. Ils ont dû faire leur place et travailler dur, la terre le plus souvent.

Le quartier des Carmes était autrefois connu sous l'appellation « Quartier des Italiens ». En effet, pendant longtemps, le quartier accueillait les italiens venant s'installer en Avignon.

Le premier Italien à avoir posé ses valises en Avignon en mai 1892 est André Di Cito dont la statue se trouve dans le jardin des Carmes. A sa mort, en 1934, il a vu naître la « Petite Italie ».

Le départ de la visite se fait à 14h30 de la place Pignotte.

Se présenter 10 minutes avant le départ. Durée de la visite : 2h00

Visite proposée avec un guide conférencier d'Avignon  
Tourisme : Emmanuel Rofidal

Tarif unique : 10 €

Billets en vente sur le site [www.avignon-tourisme.com](http://www.avignon-tourisme.com)  
Ou à l'Office de Tourisme, 41 cours Jean Jaurès

**Aucune vente de billets n'est possible sur place**



Jeudi 19 octobre

**Concert lyrique | I SOLISTI DELL'ACCADEMIA ROSSINIANA  
"ALBERTO ZEDDA" DU ROSSINI OPERA FESTIVAL**

**20h ■ Opéra Grand Avignon ■ Place de l'Horloge**

En coréalisation avec l'Orchestre national Avignon-Provence, l'Istituto italiano di Cultura de Marseille et Petit Palais Diffusion.

Direction Beatrice Veneti, Mezzo-soprano Marta Pluda, Baryton Francesco Auriemma  
/// Orchestre national Avignon-Provence

Gioachino Rossini *La Cenerentola* (extraits), *L'Italiana in Algeri* (extraits), *Il Barbiere di Siviglia* (extraits)



© Thomas Bohl

L'Italie est par excellence le pays de l'opéra. Dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, la production lyrique de Rossini déborde de vitalité. Le fameux crescendo rossinien, qui fait passer ses personnages de la mélancolie ou du doute, à l'espoir et à l'euphorie, en est la formidable démonstration. Premier grand opéra bouffe du compositeur, *L'Italiane à Alger* (1813) est une merveille d'horlogerie : ouverture superbement instrumentée, conduite souveraine de l'air de baryton « Ho un gran peso sulla testa », largesses vocales du grand air d'Isabella. Les mêmes recettes sont utilisées avec réussite dans *Le Barbier de Séville* (1815) d'après Beaumarchais, qui recèle deux célèbres cavatines. Celle de Rosine, « Una voce poco fa », est serties d'une éblouissante virtuosité. Inspiré partiellement du conte de Perrault, *La Cenerentola* (1817) séduit par sa bondissante ouverture et la vocalité souveraine de ses airs. Rossini y fait admirer sa maîtrise infaillible du rythme scénique.

L'Accademia Rossiniana « Alberto Zedda » est un Institut d'études sur l'interprétation rossinienne, créé en 1989 dans le cadre du Rossini Opera Festival de Pesaro. Elle a formé toute une génération de nouveaux talents qui ont parfait leur technique vocale, leur connaissance musicale et culturelle à Pesaro pour s'affirmer ensuite sur les scènes du monde entier. Actuellement, l'Accademia est dirigée par Ernesto Palacio.



Née en 1997, **Marta Pluda** commence ses études musicales sous la supervision de sa mère, Donatella Gallerini. Elle fait ses débuts dans le rôle de Rosina dans une adaptation du *Barbier de Séville*, et dans *La Dafne* de Marco da Gagliano. En 2016, elle entre à l'Académie « Maggio Musicale » où elle étudie avec de grands artistes tels que Sonia Ganassi, Alfonso Antoniozzi, Bruno De Simone, et bien d'autres. Elle a joué dans diverses productions du festival « Maggio Musicale » ; *Vent-du-soir* de Jacques Offenbach, *Macbeth*, *Didon abandonnée*, *La Traviata*, *Madama Butterfly*... Elle sera la Marchesa Melibea dans *Il viaggio a Reims*, et jouera également dans *Elisabetta, regina d'Inghilterra* et *Tancredi* au Rossini Opera Festival.



**Francesco Auriemma** est né dans la région de Naples et s'est formé dès son plus jeune âge au conservatoire San Pietro a Majella de Naples, où il a obtenu haut la main son diplôme en 2020. Il a remporté plusieurs concours et participé à de prestigieuses académies telles que : Rossini Opera Festival, Puccini Festival Academy, Théâtre Carlo Felice, ou le concours Aslico. Il a chanté dans de nombreux théâtres italiens : le Théâtre Regio à Turin, le Théâtre Verdi à Trieste, le Théâtre Carlo Felice à Gênes, le Théâtre Social à Côme, le Théâtre Petruzzelli à Bari, où il a chanté dans les rôles de : Figaro, Belcore, Dulcamara, Don Geronio, Dandini etc...

Tarifs	Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4
A	30€	26€	18€	10€
B	26€	23€	16€	9€
C	15€	13€	9€	5€

TARIF A Plein tarif

TARIF B Groupes composés d'au moins 10 spectateurs pour un spectacle

TARIF C Tarif Réduit moins de 25 ans, étudiants, personnes en situation de handicap et leur accompagnant, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minima sociaux.

IMPORTANT Le Tarif Réduit est octroyé sur présentation d'un justificatif

Réservation au 04 90 14 26 40

Vendredi  
20  
octobre

## Lecture | CIAO AMORE

18h ■ Théâtre des Carmes ■ Place des Carmes

D'André Benedetto

Par Eleonora Romeo, Fabrice Lebert et Sébastien Benedetto

Voilà une comédie à l'italienne avec des personnages très passionnés, pris dans un moment de crise aiguë.

C'est l'histoire de Gina une jeune femme qui au désespoir de tous et surtout de son fiancé Carlo s'arrête à la porte de l'église et s'enfuit puis revient et s'enfuit encore et refuse finalement d'être mariée. Une nature !

Au lieu de se laisser conduire à l'autel par son père, elle s'en va toute nue dans le monde se battre pour les libertés.

Et la petite sœur récupère la robe blanche...

Entrée libre, réservation au 04 90 82 20 47

## Danse contemporaine | LA COMMEDIA DIVINA #LIKE4LIKE

20h ■ La Factory / Théâtre de L'Oulle ■ rue de la Plaisance

Conception, Chorégraphie : Antonino Ceresia, Fabio Dolce Création lumière : Antonino Ceresia, Fabio Dolce, Oskar Millon Création costume : Cyril Liveris /// Artiste visuel : Nicolas Clauss Composition musicale : Romain Aweduti Interprétation : Sakiko Oishi, Fabio Dolce, Antonino Ceresia, Romain Aweduti /// Chargée de développement : Eleonora Romeo

Deuxième volet dantesque de la compagnie Essevesse, *La Commedia Divina #like4like* offre un regard vivant et dynamique sur un monument de la littérature italienne : « La Divina Commedia » de Dante Alighieri.

Les deux chorégraphes italiens Antonino Ceresia et Fabio Dolce, en collaboration avec l'artiste visuel Nicolas Clauss et le compositeur musical Romain Aweduti, développent un moment chorégraphique, musical et visuel mettant en miroir Dante et notre époque.

Ils s'emparent de « La Divina Commedia » et mettent en scène leurs combats socio-politiques : la question du genre, la place de l'homme et de la femme, la recherche d'un langage universel, la place du virtuel ou encore la place de l'amour dans notre société.

Différents styles de danse sont réunis pour célébrer la recherche d'une écriture chorégraphique inclusive, en résonance avec les expériences riches des interprètes.



Les rôles de Béatrice, Dante et Virgile se baladent durant la performance entre les 4 artistes sur scène, pour s'affranchir de rôles sexués.

La musique, les danses et les arts visuels deviennent langage universel de ce moment poétique et esthétique.

Tarifs : PT : 20 € TR : 15 € (RSA, demandeurs d'emploi, étudiants, personnes atteinte de handicap)

Enfants jusqu'à 12 ans : 10 €

Réservations sur le site :  
[www.la-factory.org](http://www.la-factory.org)  
ou au 09 74 74 64 90

Samedi  
21  
octobre

## Projection et rencontre | INFERNO

15h à 17h30 ■ Maison Jean Vilar ■ 8 bis rue de Mons

Projection rencontre autour de *INFERNO* de Roméo Castel-luci librement inspiré de *La Divine Comédie* de Dante

Spectacle événement du Festival d'Avignon 2008, *Inferno* est un monument de la douleur. L'artiste doit payer. Dans la forêt obscure où il est d'emblée plongé, il doute, il a peur, il souffre. Mais de quel péché l'artiste est-il coupable ? S'il est ainsi perdu, c'est qu'il ne connaît pas la réponse à cette question.

Romeo Castellucci montre à chaque spectateur qu'au fond de ses propres peurs, il existe un espace secret, empreint de mélancolie, où il s'accroche à la vie, à "l'incroyable nostalgie de sa propre vie".

Captation du Festival d'Avignon 2008 Production Compagnie des Indes - 96 mn

La projection sera suivie d'une rencontre.

Entrée libre Réservation conseillée par mail [accueil@maisonjeanvilar.org](mailto:accueil@maisonjeanvilar.org) ou téléphone 04 80 86 59 64

Maison Jean Vilar

## Concert | TEMPS FORT SUR ROSSINI PETITE MESSE SOLENNELLE DE ROSSINI

16h ■ Collégiale Saint-Agricol ■ 23 rue Saint Agricol

Par Musique Sacrée et Orgue en Avignon /// Solistes, chœur, piano et harmonium /// Rossini : Petite messe solennelle, version pour soli, chœur, piano et accordéon en remplacement de l'harmonium /// Emilie Ménard, soprano, Lise-Eléonore Ravot, alto, Patrick Garayt, ténor, Pierre Guiral, basse /// Ensemble vocal Cant'Ouvèze, Catherine Sternis, piano, Oleksandr Movchan, accordéon /// Christine Paillard, direction



Dernier « péché de vieillesse » de Rossini, la *Petite Messe solennelle* est écrite par le compositeur en 1863, plus de trente ans après sa retraite officielle. L'œuvre mélange plusieurs styles différents, allant des arias de pur bel canto aux références à l'écriture polyphonique ancienne. Rossini adressa une dédicace en forme de boutade au Créateur lui-même : « Est-ce bien de la musique sacrée que je viens de faire, ou bien de la sacrée musique ? J'étais

né pour l'opéra buffa, tu le sais bien ! Peu de science, un peu de cœur, tout est là. » écrit Rossini dans sa postface de la *Petite Messe Solennelle*. Il la définit aussi : « cette petite composition qui est, hélas ! Le dernier péché mortel de ma vieillesse. » Clins d'œil aux maîtres anciens de la polyphonie, fugues, piano romantique et bel canto : tout l'art du compositeur du *Barbier de Séville* se déploie, avec chœur et 4 solistes, accompagnés par un piano et un accordéon qui remplace là l'harmonium. « Petite » ? Certainement un trait d'humour du compositeur puisqu'elle dure une bonne heure quarante-cinq. « Solennelle » ? Simplement par l'ajout de l'Offertoire et du O salutaris à l'ordinaire traditionnel. Alors sérieuse ou pas sérieuse musique ? Peu importe ! Cant'Ouvèze joue au jeu voulu par le compositeur dans une joie gourmande.

Contact presse : [luc.antonini@laposte.net](mailto:luc.antonini@laposte.net)

Tarif : 15 € - Gratuit pour les - de 18 ans

[www.musique-sacree-en-avignon.org](http://www.musique-sacree-en-avignon.org)

## Théâtre | LES RITALS

19h30 ■ Théâtre du Chien Qui Fume ■ 75 rue des Teinturiers

Distribution : Bruno Putzulu et Grégory Daltin à l'accordéon Mise en scène : Mario Putzulu /// Lumière : Vincent Lemonnier Production : RADICI

Le récit drôle et émouvant de l'enfance pittoresque d'un petit italien immigré.

Les Ritals, c'est le premier roman de François Cavanna. Il y raconte son enfance en marge du Front Populaire, le racisme réservé aux rejetons d'immigrés, le ghetto familial, les fugues à vélo et sa passion viscérale pour la littérature. Mais ce qui devait être un livre autobiographique et une saga sur les italiens, devint surtout le récit de l'itinéraire migratoire de son père maçon, Luigi. Accompagné d'un accordéoniste, Bruno Putzulu donne chair à ceux qui n'ont que leur courage face à l'Histoire, celle des années 30. Les Ritals, c'est le bonheur populaire, l'élégance prolétaire, la richesse des humbles dans toute sa splendeur.

Durée du spectacle : 1h25

Tarifs : Général : 22€, Sénior (à partir de 60 ans) : 20€, Réduit : 15€ (off, cézam, mgen, afia, afiv)

Abonné : 12€, Etudiant, demandeur d'emploi, RSA : 10€

Pass culture, patch culture, e-pass jeune, Conservatoire d'Avignon : 5 €

Billetterie : Vente par téléphone 04 90 85 25 87 ou 04 84 51 07 48, vente en ligne [www.chienquifume.com](http://www.chienquifume.com)

Vente sur place jusqu'à 30 minutes avant le début de la représentation





Dimanche  
22  
octobre

## Visite guidée | LA PETITE ITALIE DANS LA CITÉ DES PAPES

10h30 ■ Place Pignotte

Les Italiens et Avignon...une si longue histoire. Au XIV<sup>e</sup> siècle, le pape étant installé à Avignon, amènera avec lui de nombreuses familles italiennes.

Enfin, au tout début du XX<sup>e</sup> siècle, fuyant la misère, de nombreux Italiens débarquent dans le sud, pour y trouver du travail. Ils sont venus bien souvent à pied et sans chaussures, traversant les Alpes. Ils ont dû faire leur place et travailler dur, la terre le plus souvent.

Le quartier des Carmes était autrefois connu sous l'appellation « Quartier des Italiens ». En effet, pendant longtemps, le quartier accueillait les Italiens venant s'installer en Avignon.

Le premier Italien à avoir posé ses valises en Avignon en mai 1892 est André Di Cito dont la statue se trouve dans le jardin des Carmes. À sa mort, en 1934, il a vu naître la « Petite Italie ».

Le départ de la visite se fait à 10h30 de la place Pignotte.

Se présenter 10 minutes avant le départ. Durée de la visite : 2h00

Visite proposée avec un guide conférencier d'Avignon  
Tourisme : Emmanuel Rofidal

Tarif unique : 10 € Billets en vente sur le site  
[www.avignon-tourisme.com](http://www.avignon-tourisme.com)

Ou à l'Office de Tourisme, 41 cours Jean Jaurès

**Aucune vente de billets n'est possible sur place**



©Alexandra de Laminne

Dimanche 22 octobre

## Concert symphonique | MUSIQUES DE FILMS ITALIENS

16h ■ Opéra Grand Avignon ■ Place de l'Horloge

En coréalisation avec l'Orchestre national Avignon-Provence, le Consulat Général d'Italie à Marseille et Petit Palais Diffusion.

Direction : Victor Jacob /// Nino Rota (arrangements B. Moretti) : *Amarcord* - *Prova d'orchestra* - *Otto e mezzo* - *La Strada* - *Le notti di Cabiria* - *Le Parrain* /// Ennio Morricone : *Le Professionnel* (arrangement Mortimer) - *Cinema paradiso* (arrangement Krogstad) - *Gabriel's oboe* (arrangement Longfield)

Ce concert vous propose un voyage passionnant et plein d'émotions au cœur des plus belles musiques de films italiens composées par Nino Rota et Ennio Morricone.

Les deux compositeurs, inséparables des succès les plus marquants du cinéma, apportent aux films de Fellini, Coppola, Tornatore, Lautner..., grâce à leurs bandes originales, une dimension dramatique et psychologique des plus intenses. Les thèmes les plus célèbres composés par deux des plus grands compositeurs pour le grand écran sont donc réunis en un concert. Des partitions mythiques, si lyriques et romantiques, qui sont tellement indissociables des images qu'elles parent, qu'on peut les savourer, juste pour le plaisir de la musique.

Durée : 1h ■ Réservation au 04 90 14 26 40

Tarifs	Cat 1	Cat 2	Cat 3	Cat 4
A	30€	26€	18€	10€
B	26€	23€	16€	9€
C	15€	13€	9€	5€

TARIF A Plein tarif

TARIF B Groupes composés d'au moins 10 spectateurs pour un spectacle

TARIF C Tarif Réduit moins de 25 ans, étudiants, personnes en situation de handicap et leur accompagnant, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minima sociaux.

IMPORTANT Le Tarif Réduit est octroyé sur présentation d'un justificatif



# CINÉMA

Dans le cadre de la semaine italienne au Cinéma le vox, nous avons cœur et plaisir de vous présenter une sélection de films classiques italiens.

Chaque jour, un film vous sera proposé en version originale sous-titrée pour apprécier d'autant plus ce cinéma si particulier et si cher qu'est le cinéma italien.

Pour en profiter davantage nous proposerons la séance à 6€ par personne, ou la possibilité d'obtenir un pass pour la dizaine au tarif de 50€ les dix séances.

Samedi  
14  
octobre

## L'IMMENSITÀ

Italie, 2023, De Emanuele Crialese

18h ■ Durée : 1h37 ■ Drame

Rome dans les années 1970. Dans la vague des changements sociaux et culturels, Clara et Felice Borghetti ne s'aiment plus mais sont incapables de se quitter. Désespérée, Clara trouve refuge dans la relation complice qu'elle entretient avec ses trois enfants, en particulier avec l'aînée née dans un corps qui ne lui correspond pas.

Faisant fi des jugements, Clara va insuffler de la fantaisie et leur transmettre le goût de la liberté, au détriment de l'équilibre familial...

Par Emanuele Crialese,  
Francesca Manieri

Avec Penélope Cruz, Vincenzo Amato, Luana Giuliani



Dimanche  
15  
octobre

## MAMMA ROMA

Italie, 1976, De Pier Paolo Pasolini

18h ■ Durée : 1h47 ■ Drame

Mamma Roma, une prostituée d'âge mûr, est libérée de son souteneur à l'occasion du mariage de celui-ci. Elle reprend alors avec elle son jeune fils, Ettore, qui ne sait rien de son ancienne condition, s'installe dans un quartier populaire de Rome et devient vendeuse sur un marché. Alors qu'elle nourrit des espoirs de réussite pour Ettore, celui-ci commence à traîner avec les jeunes désœuvrés du quartier...

Par Pier Paolo Pasolini

Avec Anna Magnani,  
Ettore Garofalo, Franco Citti



Lundi  
16  
octobre

## MIA MADRE

Italie, 2015, De Nanni Moretti

18h ■ Durée : 1h47 ■ Drame-comédie

Margherita est une réalisatrice en plein tournage d'un film dont le rôle principal est tenu par un célèbre acteur américain. À ses questionnements d'artiste engagée, se mêlent des angoisses d'ordre privé : sa mère est à l'hôpital, sa fille en pleine crise d'adolescence. Et son frère, quant à lui, se montre comme toujours irréprochable... Margherita parviendra-t-elle à se sentir à la hauteur, dans son travail comme dans sa famille ?

Par Nanni Moretti, Francesco Piccolo

Avec Margherita Buy,  
John Turturro, Giulia Lazzarini



Mardi  
17  
octobre

## ROME, VILLE OUVERTE

Italie-France, 1946, de Roberto Rossellini

18h ■ Durée : 1h45 ■ Drame

Rome, hiver 1944. Un ingénieur communiste, Giorgio Manfredi, tente d'échapper aux Allemands qui occupent la ville. Il se réfugie chez un ami dont la fiancée, Pina, le met en contact avec le curé de la paroisse Don Pietro. Mais la maîtresse de Manfredi va tous les dénoncer aux Allemands.

Par Roberto Rossellini, Sergio Amidei  
Avec Marcello Pagliero, Aldo Fabrizi, Anna Magnani



Jeudi  
19  
octobre

## LA STRADA

Italie, 1955, De Federico Fellini

18h ■ Durée : 1h55 ■ Drame

Gelsomina a été vendue par sa mère à Zampanò, qui la brutalise et ne cesse de la tromper. Ils partent ensemble sur les routes, vivant misérablement du numéro de saltimbanque de Zampanò. Surgit Il Matto (le fou), violoniste et poète, qui seul sait parler à Gelsomina.

Par Tullio Pinelli, Federico Fellini  
Avec Giulietta Masina, Anthony Quinn, Richard Basehart



Mercredi  
18  
octobre

## FOLLES DE JOIE

Italie, 2016, de Paolo Virzì

18h ■ Durée : 1h56 ■ Comédie dramatique

Beatrice est une mythomane bavarde au comportement excessif. Donatella est une jeune femme tatouée, fragile et introvertie. Ces deux patientes de la Villa Biondi, une institution thérapeutique pour femmes sujettes à des troubles mentaux, se lient d'amitié. Une après-midi, elles décident de s'enfuir bien décidées à trouver un peu de bonheur dans cet asile de fous à ciel ouvert qu'est le monde des gens « sains ».

Par Francesca Archibugi, Paolo Virzì  
Avec Valeria Bruni Tedeschi, Micaela Ramazzotti, Bob Messini



EXCEPTIONNEL  
Vendredi  
20  
octobre

## RIZ AMER

Italie, 1949, de Giuseppe de Santis

18h ■ Durée : 1h48 ■ Drame

Après avoir volé un collier, un jeune voyou, Walter, et sa complice, Francesca, se mêlent à un convoi de travailleuses qui part vers les rizières. Reconnu par la police, Walter est contraint de se cacher tandis que Francesca réussit à passer pour une des femmes qui partent travailler. Mais Silvana, une travailleuse, va, pour son malheur et celui de Walter, s'intéresser à leur histoire.

Par Giuseppe de Santis, Corrado Alvaro  
Avec Doris Dowling, Vittorio Gassman, Silvana Mangano



## L'ITALIE DANS VOTRE ASSIETTE

À cette occasion, le restaurant du Cinéma VOX, LA SPERLONGAISE se place à l'heure romaine ! Retrouvez les spécialités italiennes au cours de cette semaine dans une atmosphère authentique et décontractée.



## TARIFS VIVA ITALIA

Special italia la seance : 6€ ■ Pass completo 10 seances : 50€  
04 90 85 00 25 ■ Cinevox.Avignon@free.fr  
www.cinevox.fr ■ 22 Place de l'horloge / avignon

Du 16  
au 20 octobre

Tarifs sur demande

## REPAS ITALIENS À L'ÉCOLE HÔTELIÈRE D'AVIGNON

---

Cela fait déjà 7 ans que l'École Hôtelière d'Avignon est fière de participer à la semaine italienne organisée à Avignon. Ses élèves, apprentis et professeurs mettent à l'honneur dans les restaurants d'application sur le campus de la CCI de Vaucluse Allée des fenaisons, la cuisine italienne et sa gastronomie.

**Lundi :**

Salade italienne au jambon et parmesan/ pasta alla Norma/ tiramisù

**Mardi :**

Focaccia mozzarella, tomate et ail / poulet au Marsala, polenta et courge / panna cotta aux fruits

**Mercredi :**

Assortiment d'antipasti/ filet de poisson en aigre doux, risotto au citron/ coupe glacée amarena et pistacchio

**Jedi :**

Crostini de Caponata et anchois/ cannelloni bolognaise/ gâteau chocolat noisette, glace

**Vendredi :**

parmigiana d'aubergine/ filet de volaille milanaise, gnocchi au pesto/ tarte à la ricotta

---

Plus d'informations sur  
[www.ecolehotelierereavignon.fr/eha/hotel-restaurants](http://www.ecolehotelierereavignon.fr/eha/hotel-restaurants)  
ou au 04 90 13 86 16  
[resa@vaucluse.cci.fr](mailto:resa@vaucluse.cci.fr)

# La bella Italia À AVIGNON

Une semaine à l'italienne

